

41.732  
903

# 法語語法簡明手冊

A. A. 賽雷希科娃著

陸 泰 利 譯

时 代 出 版 社

1958年·北京

*А. А. Сырейщикова*  
КРАТКИЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК  
ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ  
ДЛЯ СТАРШИХ КЛАССОВ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ  
УЧПЕДГИЗ—1956

內 容 提 要

原書是蘇俄教育部審定供蘇聯中學高年級用的法語語法參考書，法語的語音、詞法和句法中的重要語法現象，本書都作了系統而扼要的介紹。其中詞法和句法是混合着講的，首先介紹了法語的句法特征，這是與一般語法書不同的地方。本書理論解說簡明，舉例淺顯。書末並附有豐富的練習題。原書發音部分以俄語發音作對比，中譯本另加註了國際音標，所有例詞例句也都加上了中譯文。本書可供初級程度的法語讀者檢查參考之用。

---

時 代 出 版 社 出 版

北京市書刊出版業營業許可證出字第45號

(北京東總布胡同10號)

新 華 書 店 發 行

北京五十年代印刷廠印刷 北京龍門裝訂廠裝訂

1957年12月北京初版 1958年8月第2次印刷

開本：787×1092 1/32 印張：8—1/16 字數：183千字

3,201—4,400冊 定價(10) 1.00元

# 目 錄

§	1.	法語字母表 .....	5
§	2.	元音 .....	5
§	3.	鼻元音 .....	7
§	4.	輔音 .....	7
§	5.	綴字符号 .....	9
§	6.	省略符 .....	11
§	7.	分音符 .....	12
§	8.	联詞符 .....	12
§	9.	連讀 .....	13
§	10.	重音 .....	14
§	11.	構詞法 .....	15
§	12.	同音詞, 同義詞, 反義詞 .....	15
§	13.	名詞后綴 .....	16
§	14.	形容詞后綴 .....	21
§	15.	動詞后綴 .....	22
§	16.	一些最常用的前綴 .....	23
§	17.	句子 .....	25
		句子的主要成分 .....	25
§	18.	句子的次要成分 .....	27
		補語 .....	27
§	19.	狀語 .....	28
§	20.	定語 .....	30
§	21.	同位語 .....	30
§	22.	句子的种类 .....	31
§	23.	从屬句的作用 .....	32

4763

1

§ 24.	分詞句.....	35
§ 25.	不定式句.....	36
§ 26.	句中的詞序.....	36
§ 27.	動詞.....	40
§ 28.	被動態動詞.....	42
§ 29.	反身(帶代詞)動詞.....	44
§ 30.	無人稱動詞.....	46
§ 31.	疑問語態.....	47
§ 32.	否定語態.....	49
§ 33.	動詞的分類.....	50
§ 34.	助動詞.....	51
§ 35.	第一類動詞的一些特殊情形.....	53
§ 36.	第三類動詞的一些特殊情形.....	55
§ 37.	動詞的式.....	58
§ 38.	簡單時和複合時.....	58
§ 39.	時的構成法.....	59
§ 40.	不定形式.....	63
§ 41.	現在分詞.....	64
§ 42.	副動詞.....	64
§ 43.	過去分詞.....	65
§ 44.	動詞 avoir (有).....	67
§ 45.	動詞 être (是).....	69
§ 46.	第一類動詞.....	72
§ 47.	第二類動詞.....	74
§ 48.	反身(帶代詞)動詞.....	76
§ 49.	被動態動詞.....	79
§ 50.	要求前置詞 de 的動詞.....	82
§ 51.	要求前置詞 à 的動詞和短語.....	84
§ 52.	下列動詞后不加任何前置詞.....	86

§ 53.	要求直接补語的動詞，即不帶前置詞的動詞 .....	86
§ 54.	一些由於后面前置詞不同而改變意義的動詞.....	88
§ 55.	時的用法 .....	90
§ 56.	敘述式和條件式的時的一致 .....	102
§ 57.	直接引語和間接引語 .....	104
§ 58.	直接問語和間接問語 .....	107
§ 59.	動詞與主語的一致 .....	109
§ 60.	名詞 .....	110
	陰性名詞的構成法 .....	110
§ 61.	複數名詞的構成法 .....	112
§ 62.	名詞在句中的作用 .....	114
§ 63.	冠詞 .....	116
§ 64.	冠詞的略寫 .....	117
§ 65.	冠詞 le, les 與前置詞 à 和 de 的合併.....	117
§ 66.	部分冠詞 .....	118
§ 67.	省略冠詞的情況 .....	118
§ 68.	形容詞 .....	121
§ 69.	性質形容詞陰性的構成法 .....	121
§ 70.	形容詞複數構成法 .....	125
§ 71.	形容詞的一致關係 .....	126
§ 72.	比較程度 .....	129
§ 73.	性質形容詞在句中的作用 .....	131
§ 74.	某些要求前置詞 de 的形容詞.....	132
§ 75.	某些要求前置詞 à, 的形容詞 .....	132
§ 76.	指示形容詞 .....	133
§ 77.	物主形容詞 .....	134
§ 78.	數量形容詞 .....	136
§ 79.	數量形容詞在句中的作用 .....	138
§ 80.	疑問形容詞 .....	138

§ 81.	不定形容詞 .....	139
§ 82.	代詞 .....	141
	人稱代詞 .....	141
§ 83.	人稱代詞的作用 .....	142
§ 84.	代詞 en, y .....	147
§ 85.	指示代詞 .....	149
§ 86.	指示代詞的作用 .....	150
§ 87.	物主代詞 .....	151
§ 88.	物主代詞的作用 .....	152
§ 89.	關係代詞 .....	153
§ 90.	關係代詞的作用 .....	153
§ 91.	疑問代詞 .....	157
§ 92.	疑問代詞的作用 .....	157
§ 93.	強調句子成分的表現方法 .....	159
§ 94.	不定代詞 .....	160
§ 95.	不定代詞的作用 .....	162
§ 96.	副詞 .....	163
§ 97.	由形容詞構成的副詞 .....	164
§ 98.	否定副詞 .....	165
§ 99.	副詞在句中的位置 .....	167
§ 100.	比較程度 .....	169
§ 101.	前置詞 .....	170
§ 102.	前置詞的意義 .....	171
§ 103.	連接詞 .....	179
§ 104.	感歎詞 .....	180
§ 105.	一些拼寫規則 .....	181
§ 106.	第三類動詞 .....	186
§ 107.	練習 .....	210
§ 108.	法漢語法術語索引 .....	252

# 目 錄

§	1.	法語字母表 .....	5
§	2.	元音 .....	5
§	3.	鼻元音 .....	7
§	4.	輔音 .....	7
§	5.	綴字符号 .....	9
§	6.	省略符 .....	11
§	7.	分音符 .....	12
§	8.	联詞符 .....	12
§	9.	連讀 .....	13
§	10.	重音 .....	14
§	11.	構詞法 .....	15
§	12.	同音詞, 同義詞, 反義詞 .....	15
§	13.	名詞后綴 .....	16
§	14.	形容詞后綴 .....	21
§	15.	動詞后綴 .....	22
§	16.	一些最常用的前綴 .....	23
§	17.	句子 .....	25
		句子的主要成分 .....	25
§	18.	句子的次要成分 .....	27
		補語 .....	27
§	19.	狀語 .....	28
§	20.	定語 .....	30
§	21.	同位語 .....	30
§	22.	句子的种类 .....	31
§	23.	从屬句的作用 .....	32

§ 24.	分詞句.....	35
§ 25.	不定式句.....	36
§ 26.	句中的詞序.....	36
§ 27.	動詞.....	40
§ 28.	被動態動詞.....	42
§ 29.	反身(帶代詞)動詞.....	44
§ 30.	無人稱動詞.....	46
§ 31.	疑問語態.....	47
§ 32.	否定語態.....	49
§ 33.	動詞的分類.....	50
§ 34.	助動詞.....	51
§ 35.	第一類動詞的一些特殊情形.....	53
§ 36.	第三類動詞的一些特殊情形.....	55
§ 37.	動詞的式.....	58
§ 38.	簡單時和複合時.....	58
§ 39.	時的構成法.....	59
§ 40.	不定形式.....	63
§ 41.	現在分詞.....	64
§ 42.	副動詞.....	64
§ 43.	過去分詞.....	65
§ 44.	動詞 avoir (有).....	67
§ 45.	動詞 être (是).....	69
§ 46.	第一類動詞.....	72
§ 47.	第二類動詞.....	74
§ 48.	反身(帶代詞)動詞.....	76
§ 49.	被動態動詞.....	79
§ 50.	要求前置詞 de 的動詞.....	82
§ 51.	要求前置詞 à 的動詞和短語.....	84
§ 52.	下列動詞后不加任何前置詞.....	86



§ 53.	要求直接补語的動詞，即不帶前置詞的動詞 .....	86
§ 54.	一些由於后面前置詞不同而改變意義的動詞.....	88
§ 55.	時的用法 .....	90
§ 56.	敘述式和條件式的時的一致 .....	102
§ 57.	直接引語和間接引語 .....	104
§ 58.	直接問語和間接問語 .....	107
§ 59.	動詞與主語的一致 .....	109
§ 60.	名詞 .....	110
	陰性名詞的構成法 .....	110
§ 61.	複數名詞的構成法 .....	112
§ 62.	名詞在句中的作用 .....	114
§ 63.	冠詞 .....	116
§ 64.	冠詞的略寫 .....	117
§ 65.	冠詞 le, les 與前置詞 à 和 de 的合併.....	117
§ 66.	部分冠詞 .....	118
§ 67.	省略冠詞的情況 .....	118
§ 68.	形容詞 .....	121
§ 69.	性質形容詞陰性的構成法 .....	121
§ 70.	形容詞複數構成法 .....	125
§ 71.	形容詞的一致關係 .....	126
§ 72.	比較程度 .....	129
§ 73.	性質形容詞在句中的作用 .....	131
§ 74.	某些要求前置詞 de 的形容詞.....	132
§ 75.	某些要求前置詞 à, 的形容詞 .....	132
§ 76.	指示形容詞 .....	133
§ 77.	物主形容詞 .....	134
§ 78.	數量形容詞 .....	136
§ 79.	數量形容詞在句中的作用 .....	138
§ 80.	疑問形容詞 .....	138

§ 81.	不定形容詞 .....	139
§ 82.	代詞 .....	141
	人稱代詞 .....	141
§ 83.	人稱代詞的作用 .....	142
§ 84.	代詞 en, y .....	147
§ 85.	指示代詞 .....	149
§ 86.	指示代詞的作用 .....	150
§ 87.	物主代詞 .....	151
§ 88.	物主代詞的作用 .....	152
§ 89.	關係代詞 .....	153
§ 90.	關係代詞的作用 .....	153
§ 91.	疑問代詞 .....	157
§ 92.	疑問代詞的作用 .....	157
§ 93.	強調句子成分的表現方法 .....	159
§ 94.	不定代詞 .....	160
§ 95.	不定代詞的作用 .....	162
§ 96.	副詞 .....	163
§ 97.	由形容詞構成的副詞 .....	164
§ 98.	否定副詞 .....	165
§ 99.	副詞在句中的位置 .....	167
§ 100.	比較程度 .....	169
§ 101.	前置詞 .....	170
§ 102.	前置詞的意義 .....	171
§ 103.	連接詞 .....	179
§ 104.	感歎詞 .....	180
§ 105.	一些拼寫規則 .....	181
§ 106.	第三類動詞 .....	186
§ 107.	練習 .....	210
§ 108.	法漢語法術語索引 .....	252

## § 1. 法語字母表 (ALPHABET FRANÇAIS)

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj  
Kk Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt  
Uu Vv Ww Xx Yy Zz

## § 2. 元音 (VOYELLES)

a 的發音同俄語字母 а (國際音標 [a])。如: table (桌子), vache (牛)。

â——帶長音符 (accent circonflexe)。發音時音要拖長，口腔暢開。如: pâte (面團), pâle (灰白色的)。

e——啞音 e (e muet) 在詞末不發音。如: vie (生命), arbre (樹); 但 e 在單音節詞末和多音節詞中間，而是一個音節的結尾時，須發音。發音時，口腔形狀與發閉口音 o 相同，但舌頭須向下齒前伸。如: le, de, je (我), regarde (看), petite (小的)。

在 femelle (雌) 這個詞的第一個 e 和副詞中 emment 的第一個 e，都發 e 音。如: évidemment (顯而易見), patiemment (忍耐地)。

é——閉口音 é (e fermé) 發音同俄語詞 «эти» 中的 э (國際音標 [e])。如: été (夏天), état (國家), école (學校)。

è, ê——開口音 è, ê (e ouvert) 發音同俄語詞 «этот» 中的 э (國際音標 [ɛ])。如: père (父親), mère (母親), tête (頭)。

i 的發音同俄語字母 и (國際音標 [i])。如: rive (河岸), vive! (萬歲!)

i 在 g, h 后面, 总是發俄語字母 и 音, 不發 ы 音. 如: girafe (長頸鹿), gilet (背心), chiffre (数目字), chimie (化学).

o——開口音 o 發音同俄語字母 o (國際音標 [o]). 如: école (學校), globe (地球).

o——閉口音 o 發音時, 口腔形狀差不多和開口音 o 相同, 但雙唇須稍向前伸. 如: dos (背脊), rose (玫瑰).

u——俄語里沒有這個語音 (國際音標 [y]). 發音時, 口腔形狀和發俄語字母 y 音相同, 就用這樣唇形發字母 u 音. 如: rue (街道), dur (堅硬的), mur (牆壁).

y 的發音同俄語字母 и. 如: cycle (周期), gymnastique (體育的), type (模型); 如位在兩個元音之間時, 發兩個 и 音. 如: joyeux (愉快的), tuyau (管子) 讀成 joi-ieux, tui-iau.

在 pays (地方), paysan (鄉下人), paysage (風景) 這些詞中, y 也發兩個 и 音. 如: pai-is, pai-isán, pai-isage.

ai, ei 的發音同俄語字母開口音 э. 如: aime (愛), neige (雪).

oi 的發音同俄語的 ya (國際音標 [wa]). 如: noir (黑的), bois (木), moi (我).

au, eau 的發音同閉口音 o. 如: chaud (熱的), tableau (黑板).

ou——的發音同俄語字母 y. 如: cour (庭), jour (白天), pour (為了).

eu——開口音 eu 發音時, 口腔形狀與發閉口音 o 相同, 但舌頭則與發啞音 e 一樣須向下齒前伸 (國際音標 [ø]). 如: neuf (新的), veuf (寡的), heure (小時).

eu——閉口音 eu 發音時, 口腔和舌的形狀與發開口音 eu 相同, 但雙唇須用力前伸. 如: peu (少許), jeu (遊戲).

### § 3. 鼻元音 (VOYELLES NASALES)

#### 鼻音 a:

an } 發鼻音 a 時，口腔形狀完全與發非鼻音 a 相同，但  
am } 在呼氣時一部分空氣須通過鼻腔流出。鼻音 a 在書  
en } 面語言中是以 an, am, en, em 來表示的，但字母 n  
em } 或 m 不論在任何場合下都不應發音。如：chambre  
(房間), enfant (孩子), temps (時間)。

#### 鼻開口音 ə:

in } 發鼻開口音 ə 時，口腔形狀與發非鼻開口音 ə 相同，  
im } 在呼氣時一部分空氣須通過鼻腔流出 (字母 n 和 m  
ein } 完全不發音)。如：pin (松樹), impossible (不可能的)  
eim } 的, rein (腰), pain (麵包), faim (飢餓), syndicat  
ain } (新迪加), sympathie (同情)。  
aim }  
yn }  
ym }

#### 鼻音 o:

on } 發鼻音 o 時，口腔形狀與發非鼻音 o 相同，在呼氣  
om } 時一部分空氣須通過鼻腔流出。如：bon (好的), nom  
(名字), nombre (數字)。

#### 鼻啞音 e:

un } 發鼻啞音 e 時，口腔形狀與發非鼻音 e (le, je) 相  
um } 同，在呼氣時一部分空氣須通過鼻腔流出。如：un  
(一), parfum (香味)。

鼻音 } 發音同俄語字母 y, 在這個音後彷彿有一個鼻開口音  
oin } ə。如：loin (遠), moins (更少)。

### § 4. 輔音 (CONSONNES)

c 在字母 e, i, y 前時，發音同俄語字母 c (國際音標 [s])。  
如：ceci (這個), cycle (周期)。

**c** 在其余場合，即在元音 **a, o, u** 和輔音前時，發音同俄語字母 **к** (國際音標 [k])。如：car (因為)，clé (鑰匙)。

**c** 在 second (第二) 這個詞里，發音同俄語字母 **с** (國際音標 [s])。

**ch** 的發音同俄語字母 **ш** (國際音標 [ʃ])。如：chat (貓)，vache (牛)，chaleur (熱氣)。

**ch** 有時也發 **k** 音。如：écho (回聲)，technique (技術)。

**ç**——字母 **c** 在 **a, o, u** 前面發成俄語字母 **с** 音時，在它下面須加柔音符 (cédille)。如：leçon (功課)，garçon (孩童)。

**g** 在字母 **e, i, y** 前時，發音同俄語字母 **ж** (國際音標 [ʒ])。如：genou (膝)，girafe (長頸鹿)，gymnastique (體育的)。

**g** 在 **a, o, u** 和輔音 **l, r** 前時，發音同俄語字母 **г**。如：galop (馬疾馳)，aigu (尖銳的)，globe (球)，gros (粗大的)。

字母組合 **gn** 表示 **n** 軟化 (國際音標 [ɲ])。如：ignorer (不識，不知)，digne (適當的)。

**h** 有時是啞音，有時是送氣音，不論哪一種都不發音。但在啞音 **h** 前應放省略符 (apostrophe)，而且以啞音 **h** 開頭的詞還應與前面以輔音結尾的詞連讀。如：l'homme (男人)，les hommes；l'horloge (鐘)，les horloges。

在送氣音 **h** 開頭的詞前面不能放省略符，也不能與前面的詞連讀。如：le héros (英雄)，les héros。

**ph** 的發音同俄語字母 **ф** (國際音標 [f])。如：photographie (照片)，phosphore (磷)。

**il, ill** 的發音同俄語字母 **й** (國際音標 [j])。如：travail (工作)，soleil (太陽)，fille (女兒)。

**x** 在詞末不發音。如：paix (和平)，prix (價值)，voix (聲音)，deux (二)。但在 six, dix 這兩個詞中，**x** 的發音同俄語字母 **с**。

x 在詞中間的發音如下：

- 1) 發俄語的 кс 音. 如: axe (軸), exporter (輸出), exclamation (感嘆聲);
- 2) 發俄語的 рз 音. 如: exercice (練習), examen (考試), exiger (要求);
- 3) 只在三個詞中發俄語的 з 音. 如: deuxième (第二的), dixième (第十的), sixième (第六的);
- 4) 只在 soixante (六十) 這一個詞中發俄語的 с 音.

t 在詞尾 -tion, -tie 中, 除某些詞外, 發音同俄語字母 с (國際音標 [s]). 如: attention (小心), démocratie (民主).

s 的發音同俄語字母 с. 如: sel (鹽), reste (剩餘), salle (客廳). 如位在兩元音之間時, 發音同俄語字母 з (國際音標 [z]). 如: rose (玫瑰花), chose (物), prose (散文).

字母 e, x, d, t, p, z, g 在詞末通常不發音. 如: gros (粗大的), noix (核桃), lourd (重的), rat (老鼠), champ (田野), nez (鼻), rang (行列).

在字母 b, p, m 前不拼寫 n, 只拼寫 m. 如: chambre (房間), lampe (燈), importation (輸入).

但下列這些詞例外:

néanmoins	然而	nous vînmes	我們來了
bonbon	糖果	nous tînmes	我們握住了
embonpoint	肥胖		

## § 5. 綴字符號 (SIGNES ORTHOGRAPHIQUES)

法語中有下列這些綴字符號.

1. 清音符 (accent aigu) ('). 只加在字母 e 上, 當 e 是音節中的最末一個字母, 並發閉口音. 如:

é-té (夏天), pré-cé-der (在前), mé-tal (金屬).

如果音節中在 e 后有輔音時, 不加清音符. 如:

le pied (脚), le nez (鼻), ef-facer (擦去).

清音符在表示復數的字母 s 前仍保留. 如:

les étés (夏天), les prés (草地), les cités (城市).

e 在字母 x 前, 永遠不加清音符. 如:

exercice (練習), examen (考試).

2. 濁音符 (accent grave) ('). 當 e 是音節中的最後一個字母, 而後一音節又含有啞音時, 在前一音節的 e 上總是加濁音符, 並表示為開口音. 如:

pè-re (父親), mè-re (母親), frè-re (兄弟), il ré-pè-te (他重復), é-tran-gè-re (外國的).

在某些以 ès 結尾的詞上加濁音符, 屬於例外. 如:

procès (訴訟), congrès (國會), progrès (進步), après (在...後), très (非常), auprès (靠近).

濁音符還加在發音和拼寫相同而意義不相同的一些詞上, 用來區別這些詞. 如:

a——動詞 avoir 現在時單數第三人稱;

à——前置詞;

ou——連接詞 (或); où——副詞 (在哪里, 往何處);

la——冠詞; là——副詞 (在哪邊);

des——不定冠詞復數; dès——前置詞 (自從);

濁音符還可加在這些詞上. 如: déjà (已經), voilà (這就是).

3. 長音符 (accent circonflexe) (^). 加在字母 a, e, i, o, u 上, 表示長音節. 如: pâte (面团), rôle (角色); 或表示在這個詞里消失了一個字母. 如:



vêtir (着衣服)	— vestiaire (存衣室)
forêt (樹林)	— forestier (樹林的)
hôpital (医院)	— hospitalier (款待的)

長音符还加在動詞 *devoir* (應該) 的過去分詞 (*participe passé*)——*dû* 上, 用來表示與冠詞 *du* 的區別; 加在動詞 *croître* (生長)——*crû* 上, 用來表示與動詞 *croire* (相信) 的過去分詞 *cru* 的區別。

## § 6. 省略符 (APOSTROPHE)

省略符用來表示以元音或啞音 *h* 開頭的詞前省略 *a, e, i* 中的一個元音。如:

1) 省略冠詞 *le, la* 中的元音。如: *l'horloge* 代替 *la horloge* (掛鐘), *l'ordre* 代替 *le ordre* (次序, 命令);

2) 省略代詞 *je, me, te, se, le, la, ce, que* 中的元音。如: *j'apprends* (我在學習);

*Le livre qu'il lit est intéressant.* (他讀的那本書是很有趣的.);

*C'est bien!* (好吧!)

3) 在命令式句中, 代詞 *moi* 在代詞 *en* 前時要縮寫。如: *Apporte des fruits et donne m'en beaucoup.*

(拿些水果來並多給我些.);

4) 省略前置詞 *de* 和否定詞 *ne* 中的元音。如:

*Il n'y a pas d'élèves dans le corridor.*

(在走廊里沒有學生.);

5) 省略連接詞 *que, lorsque, puisque, quoique* 在 *il, elle, on, en, un* 等詞前的元音。如:

*Lorsqu'on sait sa leçon, on obtient une bonne note.*